

華字日報

本行代理歐洲飛公影相鏡箱及各種洗相藥料乾片膠片光電光料該公司之影相器俱備價廉物美久已馳名中外歐洲各國影相樓均用此貨如蒙賜顧請至本行寫字樓看此佈 宣統二年九月廿日 香港英商南橋洋行謹啟



AGFA PHOTO GOODS FOR SPEED

本行代理歐洲飛公影相鏡箱及各種洗相藥料乾片膠片光電光料該公司之影相器俱備價廉物美久已馳名中外歐洲各國影相樓均用此貨如蒙賜顧請至本行寫字樓看此佈 宣統二年九月廿日 香港英商南橋洋行謹啟

示 政府實業部為示知事 查本行代理歐洲飛公影相鏡箱及各種洗相藥料乾片膠片光電光料該公司之影相器俱備價廉物美久已馳名中外歐洲各國影相樓均用此貨如蒙賜顧請至本行寫字樓看此佈 宣統二年九月廿日 香港英商南橋洋行謹啟

治一切瘡毒 萬應靈藥 三偉羅補汁 治一切瘡毒 萬應靈藥 三偉羅補汁 治一切瘡毒 萬應靈藥 三偉羅補汁



VIROL

知須者酒忌 士國好飲欲 本行代理之方格牌啤酒 士國好飲欲 士國好飲欲 士國好飲欲



欲飲好士國 本行代理之方格牌啤酒 欲飲好士國 本行代理之方格牌啤酒 欲飲好士國 本行代理之方格牌啤酒



Chinese Mail 5, WELLINGTON STREET HONG KONG CHINA Cable Address: WARTSIO Telephone No. 227 No. 14412 March 25th 1911

安氏秘製保腎丸 體疲神疲 面黃血薄 頭暈背 痛便赤精 遺等症 皆屬腎虛 服安氏保腎丸 無不獲痊



各埠藥房均有寄售 每樽大洋壹元貳角 每打拾貳元

聲明 啟者本公司原係歐陽李梅初二人合股 在廣州九龍路平街開設工程生意 自戊午年 十一月起 歐陽李梅初因事回國 將股份 轉讓與歐陽李梅初之子歐陽李梅初 承 辦 所有 以前 一切 債項 概 歸 歐陽李梅初 承 辦 與 歐陽李梅初 無 涉 此 佈

正金銀行告白 啟者本銀行在 倫敦 註冊 資本 一千 萬 鎊 實收 資本 五百 萬 鎊 總行 在 倫敦 分行 遍 設 各 埠 如 蒙 賜 顧 請 至 本 行 寫 字 樓 看 此 佈

酒本士
A HISKY
此酒係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為酒中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

白蘭地
B. PRICE & CO. Ltd.
此酒係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為酒中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

米多士
此米係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為米中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

大氏藥
此藥係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為藥中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

眼鏡
本行開設於中區，專營各國名廠眼鏡，其款式新穎，且能保護視力，誠為眼鏡中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

司兼洋行保險廣告
本公司實收資本三百萬英鎊，專營各項保險業務，其信譽昭著，且能賠償迅速，誠為保險中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

源德
此藥係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為藥中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

梳燕壽人保聯
此壽人係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為壽人中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

醫良紹介
此醫良係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為醫良中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

象皮圖章
此圖章係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為圖章中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

同安保險有限公司
本公司實收資本三百萬英鎊，專營各項保險業務，其信譽昭著，且能賠償迅速，誠為保險中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

子遊山檀尋訪
此檀係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為檀中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

告廣司公園東
此廣告係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為廣告中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

英奇巧餅食
此餅食係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為餅食中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

YARROW 船輪水淺
此船輪係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為船輪中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

正金銀行
此銀行係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為銀行中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

藥商認細請
此藥商係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為藥商中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

屋出賃
此屋係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為屋中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

召租戲院
此戲院係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為戲院中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

荷蘭銀行
此銀行係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為銀行中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

艾羅醫生
此醫生係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為醫生中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

藥圖
此藥圖係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為藥圖中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

召租戲院
此戲院係由名廠所造，其味清香，且能開胃健脾，誠為戲院中之冠也。凡欲購者，請認明本廠商標，庶不致誤。

論說

度支部對於禁賭

自去年省部預算之議起。度支部大臣力持一財權主義。於是各省設清釐財政局。派監理財政官。亦可謂度支一大問題矣。然而禁賭問題。不能不解決者。則以國稅地方稅向無區別。比年新政重疊。地方官困於經濟。東挪西借。十之八九。皆無已不於行政費用有所規定。而地方官於自治經費。尤不外設法籌措。迨督辦預算。則徵費。而致引起訟。祇有數月時間。地方官迫於期限。遂就籌費。則免罰而已。其內容尚可開列。及發交政院決議也。

善源之影響頗為震動現
民政部設法嚴查
載濤奏邊患日迫請
兼用武員為督撫
資政院請開臨時會
由倫貝子上奏請旨慶
王那桐怪倫貝子助長議
員張之洞故謂任農工
尚書
資政院決再請世續
奏開臨時會
趙爾巽名對數分
之久奏對甚為稱旨
鹽政大臣澤公請禁
洋鹽進口
同日接上海電云
義善源連兩錢莊勢將
倒閉
烟台疫症漸息如頭
等客經醫生驗後方准搭
船
廣東新聞

李田吳錫承福盛學孟錫子京沈順清
又廿四在督練公所議香港總督陪席則有
水師提督李準交涉司李鴻芬及鐵道總辦
公辦吳錫承兵備處總辦李鴻芬及鐵道總辦
總辦吳錫承兵備處總辦李鴻芬及鐵道總辦
總辦吳錫承兵備處總辦李鴻芬及鐵道總辦

○各縣送禁烟紀念巡遊品物 鶴山牧樞
公司認禁烟紀念巡遊品物 鶴山牧樞
公司認禁烟紀念巡遊品物 鶴山牧樞
公司認禁烟紀念巡遊品物 鶴山牧樞
公司認禁烟紀念巡遊品物 鶴山牧樞

○設官銀錢局分局 官銀錢局生息年可
獲利二十餘萬刻下銀幣銷額已達八九百萬
之譜現擬與商辦勸業道會議設設設設設
設設設設設設設設設設設設設設設設設

○海軍處派彭光堂 海軍處派彭光堂
海軍處派彭光堂 海軍處派彭光堂
海軍處派彭光堂 海軍處派彭光堂
海軍處派彭光堂 海軍處派彭光堂

○張督辦與交涉司商議澳界之秘密 張督辦
於澳門界務與交涉司商議澳界之秘密 張督辦
於澳門界務與交涉司商議澳界之秘密 張督辦
於澳門界務與交涉司商議澳界之秘密 張督辦

○禁賭日請兵輪升旗紀念 三月朔日閩省
人士舉行禁賭大紀念自治會特函致李水提
督請派兵輪升旗紀念 三月朔日閩省
人士舉行禁賭大紀念自治會特函致李水提
督請派兵輪升旗紀念 三月朔日閩省

○張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派

○張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派

○張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派

○張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派
張督辦派派派派派派派派派派派派派派

○外部已將俄人第三次索
租界減稅之照會駁覆
北京天津銀市因義

○外部已將俄人第三次索
租界減稅之照會駁覆
北京天津銀市因義

○外部已將俄人第三次索
租界減稅之照會駁覆
北京天津銀市因義

○外部已將俄人第三次索
租界減稅之照會駁覆
北京天津銀市因義

○外部已將俄人第三次索
租界減稅之照會駁覆
北京天津銀市因義

○外部已將俄人第三次索
租界減稅之照會駁覆
北京天津銀市因義

○外部已將俄人第三次索
租界減稅之照會駁覆
北京天津銀市因義

○外部已將俄人第三次索
租界減稅之照會駁覆
北京天津銀市因義

○外部已將俄人第三次索
租界減稅之照會駁覆
北京天津銀市因義

○外部已將俄人第三次索
租界減稅之照會駁覆
北京天津銀市因義

○外部已將俄人第三次索
租界減稅之照會駁覆
北京天津銀市因義

○外部已將俄人第三次索
租界減稅之照會駁覆
北京天津銀市因義

演祝華年第一班 廿五日

而不變故銷路甚廣本局特加意推廣
良工以期精益求精務臻妥善以應諸君定購
之用外埠或在本處行銷如欲另刻選頭
倘有寄往外埠或在本處行銷如欲另刻選頭
用辦家字號者本局亦可照辦如各客欲另發
微標長短厚薄均可照織倘蒙 光顧請到面
商爲荷
本工廠在九龍尖沙咀海防道
代理總 省城長堤利濟公司 二處典興隆

啟者現本局辦到英國原白原色及泡白上等
幼紗紗一大帮此紗甚合織穿衫線襪毛巾各
新創英國上等紡織紗

馬坡海每船五羅六
 毛錫酒八兩庄三號七
 以上各藥酒入口稅名中外凡體弱係子
 飲此酒皆得強身多病者男婦老幼宜
 正新製每功一樽大黑白銀米酒二號三
 號四號五號六號七號八號九號十號
 自製米根玉樹海狗海參等二號三號
 味酒二號價是家味酒是三號四號五號
 皮來更價是味來更生藥酒二號三號
 寶珠神丹酒等七號價是味來更生藥酒
 敢者西營盤高陞街第十二號門牌仁興昌轉
 香生意各股東收盤意圖別業自願將貨物招
 牌傢私一切項與合盛堂承受本月十七日交
 易清楚所有欠街外合資銀揭按會等項即日分
 派不欠分毫至股本溢利各東如數收安倘合
 成堂用同仁興昌日後如有與舊人與舊股東助
 辛二月念三日 收盤仁興昌股東啟

六、
新到樹膠輪圈發售
啟者本號常有英國上等樹膠輪圈發行此樹
膠輪圈即本港頭等街車所用之輪圈也今復
由英國辦到起等樹膠輪圈一大帮價廉物美
祈祈惠顧如蒙來購均可照辦毋悞特此佈聞
舖在尖沙咀廣東道四十四號
辛亥戌月念三日
公安和謹啟

本號自光緒三十四年開辦洋鐵生意從前路
報佈告係鄭夢初一人司理簽字今鄭乾初
外洋言旋回理生意事係嗣後定各洋行貨物
及蒙各親友附項無論鄭乾初鄭乾初鄭乾初
簽名要蓋本店鵝卵石形圖章便為實據再登報
章以昭大信此佈
辛亥戌月十三日
香港永樂街廣昌鐵店 鄭乾初全啟
鄭夢初全啟

命可奪也

培福氏大醫生藥房主人
雅鑒貴藥房名著歐西實
以丹來從西域名區秉
諸維日進有助並願時

深佩仰祈製綠色衛腎丸自到粵以來凡有服食皆卓著奇功足見此丸配製得法用藥精良是以活人甚衆濟世功深專此

腎爲一身之主性命之傳種強弱之樞要久而發現甚遲甚暗恒不自覺苟且偷安之寶也一治腰痛腰倦腰酸腰梗腰覺之治腎腑腐爛漸成白濁五淋尿管刺痛便風皆由腎力內虧不能上行如爐之無煤如膏氣早乾及時而變如危墻側有日

大英

分售處

一舖廣州雙門底

一舖廣州太平門

一舖江門舊椰街

一舖佛山快子街

一舖上海二馬路華彰號

一舖在庇能羊新街

一舖在庇能街中法藥

總店

一舖廣州雙門底

一舖廣州太平門

一舖江門舊椰街

一舖佛山快子街

一舖上海二馬路華彰號

一舖在庇能羊新街

一舖在庇能街中法藥

分售處

一舖廣州雙門底

一舖廣州太平門

一舖江門舊椰街

一舖佛山快子街

一舖上海二馬路華彰號

一舖在庇能羊新街

一舖在庇能街中法藥

啟者今有新界第壹約地段二萬六千五百
英方尺出賣價甚相宜合意者請到瑞記洋行
辦房梁維初面議
辛亥年正月念九日

色園鏡士商光顧遠近馳名因見中國
 往來未有製造兼各客採買甚屬不便
 特將全設機器搬回香港設廠以便
 各客採買茲將概況開列以免外溢
 客光顧選購是儀舉如函來購均可
 無誤特此佈聞 德律風四百零十號
 請在香港德律風機器廠左側
 光緒三十一年八月 莊國昌啟

啟者本號自辦外國各款鋼鐵漆油帆布油纜
鋼鐵鎚船上車房器具並鐵路商務製造工
程應用一切物料俱全備官商賜顧請移
玉到香港中環德輔道東門牌三十四號面商
是荷本號德律風第六百六十一號
庚子年四月初五日
和發號謹啟

馳名各國今特

納福 福氏大醫生得
方生氣十洲采藥比參
人身血脉每三分鐘遊行腎腑一週以去濁生清
成不治之症可憫也哉福氏大醫生製成此丸
堅臥不安老人夜尿不禁 一治腎氣不足陽痿
便血誤服花柳之劑返爲大害 一治神暈眼目
蓋抽新神魂不能自主耳 一治牙齒常痛嘴爛
耳 一治耳竅閉塞耳鳴耳聾由腎氣虛弱耳

及中西各大藥房總發行
 倫敦 豪結大藥房大商店
 廣州盧復初中全藥總代

本港皇后大道中第二號之西式行即今做東
 方酒店招人承買其中有一段裝修及傢私或
 悉在價內或不悉在價內買者兼要承續批發
 詳細者請問星署管理報窮兩事務官
 壹九百零九年二月十七號啟
 啟者本號同人向在新加坡坡卑承辦
 英國皇家兵衣閱歷多年而洋衣壹
 門獨擅其長在西人紳商久已知名
 屢蒙嘉許今特來港創設廣興祥字
 號專門西衣生意務求制服時工
 諸君光顧者請移玉趾
 西曆一千九百零九年二月十七號啟

祥
衣
唐
庚
八
月
廿
七
廣
興
祥
謹
啟



無
任
百
零
八
號
舖
在
香
港
德
輔
道
中
門
牌
二
三
一
二

茲有九龍海地段第四十八號坐落油蔴地由
五月壹號起招租此地共有八萬五千二百廿
方尺旁港之處則租價或購買者請移玉至
放煤炭木料等物欲租
本公司寫字樓面商
光緒卅一年三月廿二日
堪富利士資產有限公司謹白

蒙 印 人 參

之症 齡童里 馳名 等 緩和之

色 衛 腎 丸 功

要 不 遲 不 速 斯 生 不 已 而 人 所 以 精 神 強 健 毫 無
敗 腎 經 運 動 靈 捷 由 嫩 弱 而 轉 堅 強 由 建 風 而 成
流 勢 還 不 禁 或 腎 門 軟 弱 所 無 管 攝 或 武 內 乳 頭
日 昏 花 迎 風 流 淚 綠 水 貫 入 瞳 人 反 青 色 傷 眼 環
氣 中 年 牙 齒 脫 落 皆 由 腎 水 虧 損 虛 火 上 泛 所 致
不 能 自 滋 其 病 也 一 治 女 子 宮 寒 赤 白 帶 上

自 身 虛 弱 有 此 症 候 皆 由 腎 原 已 虧 血 脈

理
有
發
售

一

理

治胸膈易消化逆氣未消胃氣已服上
藥夜常遺尿腎臟未充不能自主俗所謂小兒無
香港分售處
先施公司 永安公司

和平不燥不烈扶陽壯身廣嗣延年無論皓
老人青年男婦選服一禮拜元陽充足轉弱
此藥老還童變弱可待無論何種精品均未
強靈之功效實乃第一之靈丹衛生家幸勿
視可也服法每日兩次每次大兩片飯後服之
水送下連服一禮拜定獲奇效從此根本堅
自能任意歡樂可保一生精神強健

每罐壹元五角 每打拾五元

四年六月廿四 十一年午

香港馬百川告白

雕羅洋子陰陽水印各款篆牙印銅火漆印
作精良留從廉取 諸君光顧請移玉步
寓中環利源東街門牌二十四號式樓
庚子年二月初三日 馬百川披露

鄭其照華英書籍總圖七
種鄭國華化驗五金礦砂
詳註鄭祐昌提鍊金銀新編
香港上環永樂街新廣興號總發行
辛亥 正月初六 一冊

特賜證書
郵奉獎譽

用錄

病或偶有損傷漸現百種病狀往往獲疾已
痼壓未病之初萌防已病之後患誠保壽命
壯或腎盞相離或腎盞破爛久無子嗣一
一治眼歪頭風頭重頭痛時常腦病長息北
一治眼歪斜半身不遂俗所謂邪風所吹不
期遲速無常或痛經閉經以致胎胞舒縮不
無力也一治手足麻木運動無方中風

正頂
萬壽
魏何年德代理

者本公司土他路輪船三月十五開行前
 多領區華舍路打金馬神西及歌車
 花開內地各埠專為招待第商及附搭貨物
 自開設以來蒙各商相持第商及附搭貨物
 上招呼一切妥當伙食茶水盡足食位寬廣
 以盡善盡美更裝新輪二艘有一萬八千
 多之大其輪船快捷異常并有上等各款貨
 西人亦以確候招待凡事相就如各貨
 有客附搭者請至本面議或德輔道中
 號二樓分局掛號亦可本行備
 中環樂道即花旗公司頂張也此佈
 西曆一千九百零八年五月廿二日
 銀行輪船公司謹啟

清 管 事

茲有一輪船公司請船上管事一名有意者請
交書註明履歷由本館代交封面上寫管事兩
字辛亥三月二十三號日啟

廿三

此乃非洲樹皮所製成西國化學家試驗而得
能提精神壯筋骨補腎健陽固精養力驅
助腸大腹體弱力乏者服是丸後宜隨時運動
四肢肌肉發力而得身強力壯之效果如安
坐不動則發力於下半部是丸功力較大不可
多服每次至多不得過二丸最佳者每飯前吞
吞服三次開水送下必見奇效
每打拾員

精神之氣以胃呆便服之能健脾胃必得食量之能
 胃弱之弊一文人常少運動少吸新鮮空
 氣以致胃呆便服之能健脾胃必得食量之能
 手足便無酸腿酸之一動作努力力之一思慮過度精
 神消耗筋骨酸痛手足疲軟者服之能精神煥發
 四肢活動一婦人向缺運動血氣不和終
 日坐此憂鬱抑致肝火上升腰膝酸痛腿快
 痛此則及九則血分充足肝火不旺胸膈愉快
 無鬱悶煩惱之苦而腰酸脚痛諸患亦即消
 矣老年之人血氣衰耗精神困頓常服之
 能化鳥髮黑骨健肌膚精神日見強旺返老還童
 功可待也

荷蘭國名
啟者本銀行創自壹千八百六十三
年實備資本仲英金壹百二十五萬
磅總行在港土達并分校各埠專辦
信自肅
西法牙科女醫生
在香港澳道中一百四十二號二樓
妙法鑲牙醫治無不脫牙不痛

安范達打銀銀行
買賣滙兌附揭生意凡 蒙光顧
外相就如欲附貯銀兩請到本行
房面商仰祈留意是荷
宣統元年正月十六日 三
荷蘭安達銀行謹啟

諸君先施有限公司... 德律風九八九... 新發公司謹啟... 丙午二月二十一... 司理人參核士啟

新永利民豐棧有現出布

本棧新到各色布匹，質地優良，花色繁多，歡迎各界光臨選購。

布匹種類	價格
各色洋布	每碼一角
各色綢緞	每碼二角
各色呢絨	每碼三角

李占水

本號專營各類水貨，品質保證，價格公道。地址：九龍新界。

承頂退告

本行因業務調整，特此公告。所有債權債務請於一月內前來清理。

波生園各國項蠟

本園生產之蠟燭，品質純正，光亮持久。歡迎批發零售。

九龍貨倉公司

本倉庫提供各類貨物儲存服務，設施完善，收費低廉。

艾羅醫生補腦汁

艾羅醫生補腦汁，能增強記憶力，改善腦部健康。各大藥房均有代售。

雙妹花露水

雙妹花露水，氣味芬芳，清涼解渴。本行專辦各類貨物，歡迎選購。

雙妹擦牙香水

雙妹擦牙香水，潔齒除臭，清新口氣。各大藥房均有代售。

華士連髮膠

華士連髮膠，能使頭髮柔順光澤，不易脫落。各大藥房均有代售。

新到自來火食烟

本行新到各類自來火及食烟，品質優良，價格公道。歡迎選購。

雙妹牙膏

雙妹牙膏，潔齒護齦，預防牙疾。各大藥房均有代售。

華士連髮膠

華士連髮膠，能使頭髮柔順光澤，不易脫落。各大藥房均有代售。

華商糖業有限公司

本公司經營各類糖業產品，品質純正，價格公道。歡迎批發零售。

廣州銀行

廣州銀行提供各類金融服務，包括存款、放款及匯兌業務。

承啟公告

本行因業務調整，特此公告。所有債權債務請於一月內前來清理。

萬應普救丸

萬應普救丸，能治百病，功效神速。各大藥房均有代售。

青年孔教社

青年孔教社，弘揚孔教，服務社會。歡迎各界人士加入。

金號老威南

金號老威南，經營各類金銀首飾，品質優良，價格公道。歡迎選購。

啟者本號自設各種藥色酒
及鴛生三鞭扶元百歲虎骨木
洋金山各埠士商賜顧遠近客
來函選購各料實價極廉不誤
迎送因有無恥之徒假冒本號
招牌希圖利欲以致混淆政府
特將向來政府註冊

西曆一千九百零五年五月十三號啟
新嘉坡大馬路門牌四百五十五號
明西藥房謹啟

數月十門建中加多篇員五十有奇
 語信札繼至等語花數百餘種寶飾
 得通英法所請讓之捷徑者當知問焉
 到客售價銀壹員三毫如欲通英語者請
 至坡區購買可也
 省城各事均有寄售
 十一月十二日
 昌桂漢
 等延九龍
 効如延
 白髮消素有牙

[illegible]

六	銀六兩	包	每斤	三十二兩	九
五	銅心雞腿	包	每件	一百零二兩	六
四	大煑鴨八五	包	每箱	一百零五兩	一
三	菜珠六	包	每箱	一百零五兩	一
二	大勝	包	每百	六十八員五	十
一	大杏仁	包	每百	六十八員五	十
	康魚十五	包	每包	二十六員	三
	洲菜五十	包	每包	二十六員	三

天不天不天不天不天不天不天不天不天不

金山香港日本海上往

本公司各輪船開往金山日本海上往來各埠... 往金山日本海上往來各埠... 往金山日本海上往來各埠...

大船期及馬打

前在汕頭廈門淡水等埠... 前在汕頭廈門淡水等埠... 前在汕頭廈門淡水等埠...

前在汕頭廈門淡水等埠... 前在汕頭廈門淡水等埠... 前在汕頭廈門淡水等埠...

往上海 往天津 往漢口 往廣州 往香港 往汕頭 往廈門 往福州 往寧波 往溫州 往杭州 往蘇州 往無錫 往揚州 往南京 往蕪湖 往安慶 往九江 往長沙 往重慶 往成都 往昆明 往貴陽 往西安 往蘭州 往迪化 往庫倫 往拉薩 往日喀則 往噶爾 往那曲 往昌都 往林芝 往山南 往澤布 往日土 往江孜 往亞東 往吉隆 往曼谷 往仰光 往新加坡 往檳榔嶼 往馬尼拉 往宿務 往巴拿馬 往科隆 往聖多明各 往哈瓦那 往墨西哥城 往墨西哥城 往墨西哥城...

往上海 往天津 往漢口 往廣州 往香港 往汕頭 往廈門 往福州 往寧波 往溫州 往杭州 往蘇州 往無錫 往揚州 往南京 往蕪湖 往安慶 往九江 往長沙 往重慶 往成都 往昆明 往貴陽 往西安 往蘭州 往迪化 往庫倫 往拉薩 往日喀則 往噶爾 往那曲 往昌都 往林芝 往山南 往澤布 往日土 往江孜 往亞東 往吉隆 往曼谷 往仰光 往新加坡 往檳榔嶼 往馬尼拉 往宿務 往巴拿馬 往科隆 往聖多明各 往哈瓦那 往墨西哥城 往墨西哥城 往墨西哥城...

往上海 往天津 往漢口 往廣州 往香港 往汕頭 往廈門 往福州 往寧波 往溫州 往杭州 往蘇州 往無錫 往揚州 往南京 往蕪湖 往安慶 往九江 往長沙 往重慶 往成都 往昆明 往貴陽 往西安 往蘭州 往迪化 往庫倫 往拉薩 往日喀則 往噶爾 往那曲 往昌都 往林芝 往山南 往澤布 往日土 往江孜 往亞東 往吉隆 往曼谷 往仰光 往新加坡 往檳榔嶼 往馬尼拉 往宿務 往巴拿馬 往科隆 往聖多明各 往哈瓦那 往墨西哥城 往墨西哥城 往墨西哥城...

往上海 往天津 往漢口 往廣州 往香港 往汕頭 往廈門 往福州 往寧波 往溫州 往杭州 往蘇州 往無錫 往揚州 往南京 往蕪湖 往安慶 往九江 往長沙 往重慶 往成都 往昆明 往貴陽 往西安 往蘭州 往迪化 往庫倫 往拉薩 往日喀則 往噶爾 往那曲 往昌都 往林芝 往山南 往澤布 往日土 往江孜 往亞東 往吉隆 往曼谷 往仰光 往新加坡 往檳榔嶼 往馬尼拉 往宿務 往巴拿馬 往科隆 往聖多明各 往哈瓦那 往墨西哥城 往墨西哥城 往墨西哥城...